

**W 18 LTX 115 Quick**  
**W 18 LTX 125 Quick**  
**W 18 LTX 125 Quick Inox**  
**W 18 LTX 150 Quick**

**WB 18 LTX BL 125 Quick**  
**WB 18 LTX BL 150 Quick**  
**WB 18 LTX BL 180**

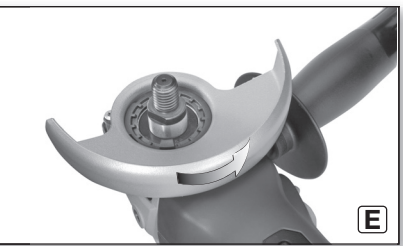
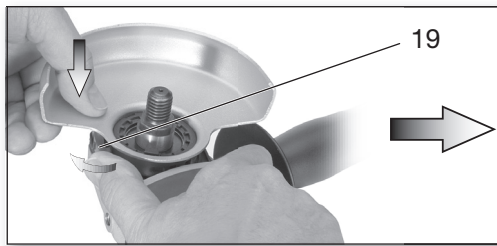
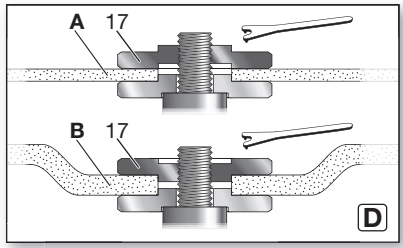
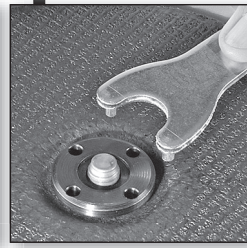
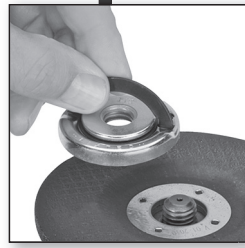
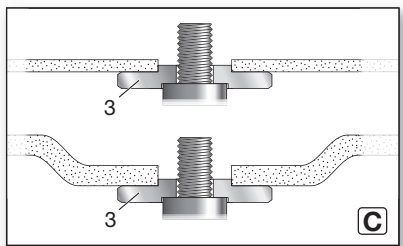
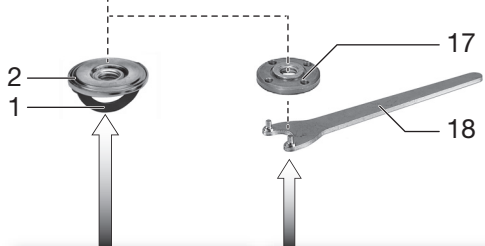
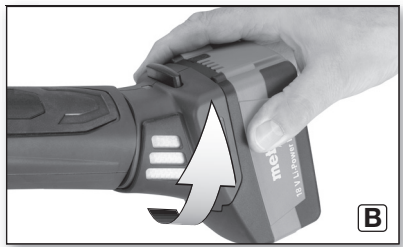
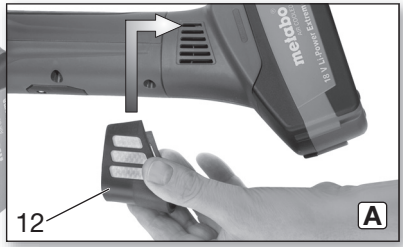
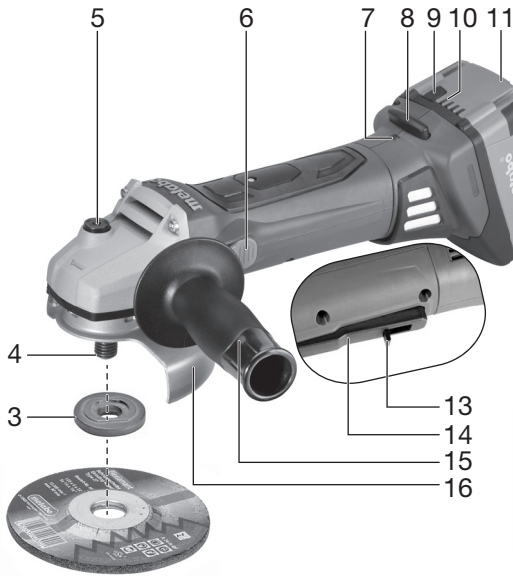
**WP 18 LTX 115 Quick**  
**WP 18 LTX 125 Quick**  
**WP 18 LTX 150 Quick**

**WPB 18 LTX BL 115 Quick**  
**WPB 18 LTX BL 125 Quick**  
**WPB 18 LTX BL 150 Quick**  
**WPB 18 LTX BL 180**



---

CS Překlad původního návodu k používání





		<b>W 18 LTX 115 Quick</b> *1) Serial Number 02170..		<b>WP 18 LTX 115 Quick</b> *1) Serial Number 13071..		<b>W 18 LTX 125 Quick</b> *1) Serial Number 02174..		<b>WP 18 LTX 125 Quick</b> *1) Serial Number 13072..		<b>W 18 LTX 125 Quick Inox</b> *1) Serial Number 00174..		<b>W 18 LTX 150 Quick</b> *1) Serial Number 00404..		<b>WP 18 LTX 150 Quick</b> *1) Serial Number 13073..		<b>WPB 18 LTX BL 115 Quick</b> *1) Serial Number 13074..		<b>WB 18 LTX BL 125 Quick</b> *1) Serial Number 13077..		<b>WPB 18 LTX BL 125 Quick</b> *1) Serial Number 13075..		<b>WB 18 LTX BL 150 Quick</b> *1) Serial Number 13078..		<b>WPB 18 LTX BL 150 Quick</b> *1) Serial Number 13076..		<b>WB 18 LTX BL 180</b> *1) Serial Number 13087..		<b>WPB 18 LTX BL 180</b>	
<b>D<sub>max</sub></b>	mm (in)	115 (4 1/2)		125 (5)		125 (5)		150 (6)		115 (4 1/2)		125 (5)		150 (6)		180 (7)													
<b>U</b>	V	18																											
<b>t<sub>max1</sub>: t<sub>max2</sub>: t<sub>max3</sub></b>	mm (in)	10; 6; 6 (3/8; 1/4; 1/4)										7,5; 6; 6 (5/16; 1/4; 1/4)																	
<b>M / I</b>	- / mm (in)	M 14 / 20 (25/32)														M 14 / 19 (3/4)													
<b>n</b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	8000		8000		500 0		8000		9000								8200											
<b>m</b>	kg (lbs)	2,4 (5.3)						2,6 (5.7)						2,7 (6.0)															
<b>a<sub>h,SG</sub>/K<sub>h,SG</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	4,0/1,5		4,5/1,5		6,5/1,5								8,3/1,5															
<b>a<sub>h,DS</sub>/K<sub>h,DS</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5/1,5														2,5/1,5													
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	83/3						88/3						82/3															
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	94/3						99/3						93/3															



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 50581:2012


2016-11-14, Bernd Fleischmann

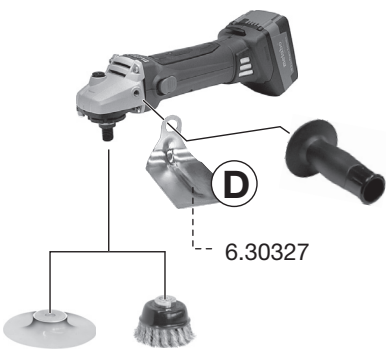
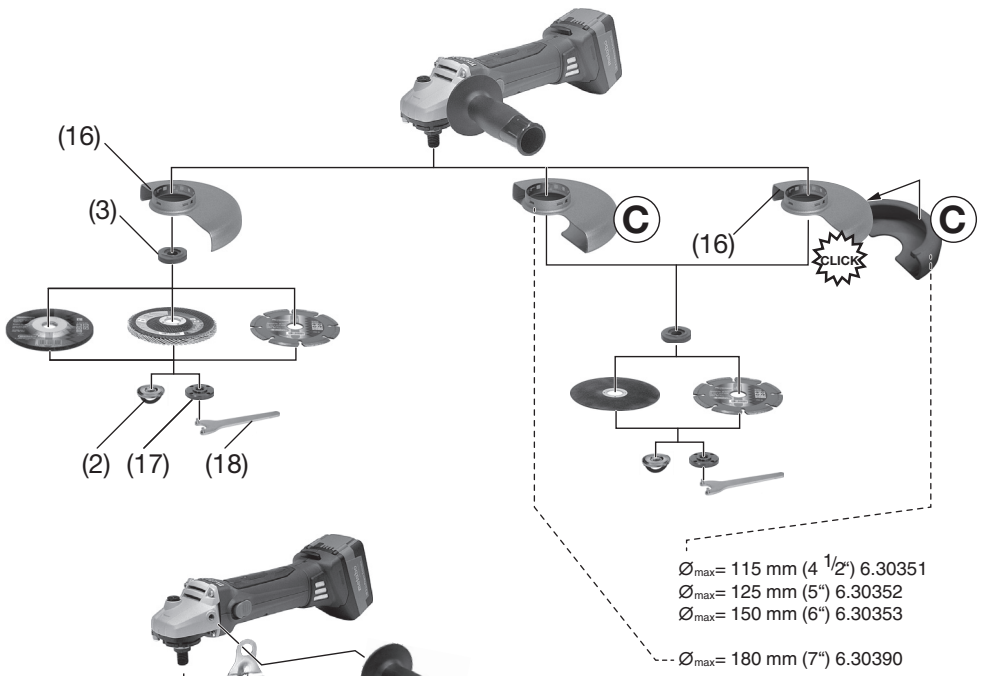
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)


\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



**B**

	18 V	3,0 Ah	6.25594
	18 V	4,0 Ah	6.25591
	18 V	5,2 Ah	6.25592
	18 V	5,5 Ah	6.25342 (Li-HD)
			etc.



- E**  (M 14) 6.30706
- F**  (M 14) 316062580
- G**  343398890 (W 18 ..., WP 18 ...)  
316062620 (WB 18 ..., WPB 18 ...)

## 1 Použití

S použitím originálního příslušenství Metabo lze stroj použít pro broušení, pískování, odřezávání a broušení drátěným kartáčem železa, betonu, kamenů a podobných materiálů bez použití vody.

Za škody způsobené jiným používáním je zodpovědný uživatel. Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

## 2 Všeobecná bezpečnostní upozornění



Pro Vaši ochranu a ochranu svého stroje dbejte textů označených tímto symbolem!



**VAROVÁNÍ** - Za účelem snížení nebezpečí zranění si přečtěte tento návod.

Váš stroj předávejte dále vždy s těmito dokumenty.

### Obecná varování pro elektrická nářadí



**VAROVÁNÍ - čtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit elektrický úraz, požár nebo těžké zranění.

**Všechna přiložená varování a dokumenty si uschovejte pro případné budoucí použití!** Termín „elektrická nářadí“ se vztahuje na síťové i akumulátorové stroje.

### 2.1 Bezpečnost pracovního prostředí

a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Neuspořádané nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

b) **Nepoužívejte elektrická zařízení ve výbušných prostředích jako např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrická zařízení tvoří jiskry, které mohou vést ke vznícení prachu nebo par.

c) **Zabraňte dětem a okolním osobám vstupovat do vašeho pracovního prostoru.** Vyušení může způsobit ztrátu kontroly nad strojem.

### 2.2 Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčky stroje musí odpovídat zásuvkám. Nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněnými stroji nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko elektrického šoku.

b) **Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, plotny a chladiče.** Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko elektrického šoku.

c) **Nevystavujte elektrická zařízení dešti nebo moku.** Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko elektrického šoku.

d) **Netahejte za kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přepravu, tahání nebo odpojení napájení nástroje.** Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci s nářadím venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) **Při nutnosti práce s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 2.3 Osobní bezpečnost

a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s nářadím zdravý rozum.**

**Nepoužívejte elektrická nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždycky noste ochranné brýle.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba, nebo chrániče sluchu, používané za příslušných podmínek snižují riziko poranění osob.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že spínač je ve vypnuté poloze před připojením zdroje napájení a / nebo baterie, zvedáním nebo přenášením nářadí.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo nabíjením zapnutého přístroje vede k nehodám.

d) **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo nářadí před zapnutím stroje.** Nářadí nebo klíč, připevněný k otáčející se části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.

e) **Nepřečunujte se. Udržujte správný postoj a rovnováhu za všech okolností.** To umožňuje lepší kontrolu nářadí v neočekávaných situacích.

f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) **Pokud jsou stroje vybaveny zařízeními k zachytávání prachu, zajistěte, že jsou připojena a správně použita.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

### 2.4 Použití elektrického nástroje a péče

a) **Nepřetěžujte elektrická nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji při zátěži, pro kterou bylo vyrobeno.

b) **Nepoužívejte elektrická nářadí, pokud vypínač nelze zapnout a vypnout.** Elektrická nářadí, které nemůže být ovládáno spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Odpojte zástrčku od zdroje energie a / nebo baterii od elektrického nářadí před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d) **Uložte elektrická nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, nezalým tohoto elektrického nářadí nebo těchto pokynů s nářadím pracovat.** Elektrická nářadí je v rukou nekalifikované obsluhy nebezpečné.

e) **Udržujte nářadí v pořádku. Kontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolností, které mohou ovlivnit chod nářadí.** V případě poškození nářadí nechejte před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.

g) **Používejte elektrická nářadí, příslušenství a držáky nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práce, které mají být provedeny.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 2.5 Použití a péče o akumulátorové nářadí

a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**

*Nabíječka určená pro jeden typ baterie může způsobit nebezpečí požáru s jiným typem baterie.*

b) **Používejte stroj pouze s určenými bateriemi. Použití jakýchkoli jiných baterií vede k riziku zranění a požáru.**

c) **Když baterii nepoužíváte, skladujte ji odděleně od kovových předmětů jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které mohou baterii propojit. Zkratování baterie může vést k popáleninám nebo požáru.**

d) Při poškození může z baterie vytéci tekutina; zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte postižené místo vodou. Pokud tekutina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte následně i lékařskou pomoc. *Tekutina z baterie může vyvolat podráždění nebo popálení.*

## 2.5 Servis

a) Nechte Váš stroj opravovat kvalifikovanou osobou, která používá pouze originální náhradní díly. Tím bude zachována bezpečnost nástroje.

## 3 Speciální bezpečnostní upozornění

**Společné bezpečnostní upozornění pro broušení, pískování, broušení drátěným kartáčem nebo brusné odřezávací práce:**

a) Tento elektrický stroj lze použít pro broušení, pískování, broušení drátěným kartáčem nebo brusné odřezávací práce. **Dbejte na všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, znázornění a specifikace, dodávané se strojem.** Pokud nebudou následující pokyny akceptovány, může dojít k úrazu elektrickým proudem, ohni a/nebo těžkému poranění.

b) **Tento elektrický stroj není určen k leštění.** Použití, pro které není stroj určen, mohou způsobit nebezpečí a poranění.

c) **Nepoužívejte příslušenství, které není určeno a doporučeno výrobcem speciálně pro tento elektrický stroj.** To, že lze příslušenství na váš stroj upevnit, nezaručuje bezpečný provoz.

d) **Maximální počet otáček příslušenství musí být alespoň tak vysoký, jako je nejvyšší počet otáček uvedených na elektrickém stroji.** Příslušenství, které se točí rychleji než je dovoleno, se může při práci rozlomit a jednotlivé části mohou odlétnutím způsobit úraz.

e) **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického stroje.** Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno nebo kontrolováno.

f) **Závity příslušenství musí být rozměrově vhodné pro hřídel Vašeho elektrického stroje.** Příslušenství upínané přes přírubu musí otvor hřídele odpovídat průměru příruby. Příslušenství s nevhodně velkými otvory, které se přesně nehodí na hřídel elektrického stroje nejsou vyvážené, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte praskliny a trhliny na příslušenství a zkontrolujte brusný kotouč, zda nemá trhliny nebo není závažně opotřebený a poškozený. Pokud elektrický stroj nebo příslušenství upadne, zkontrolujte, zda není poškozen nebo použijte nepoškozené příslušenství. Pokud jste příslušenství zkontrolovali a nasadili, po zapnutí udržujte dostatečný odstup vás i okolních osob od dráhy otáčení rotujícího příslušenství a nechte běžet minutu naprázdno. Poškozené příslušenství se během této doby většinou zlomí.**

h) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte dle použití obličejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je třeba, noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo pracovní zástěru, schopné zabránit přístupu malých brusných částic.** Oči by měly být chráněny od odlétajících cizích těles, které vznikají při různorodém použití. Prachová nebo ochranná dýchací maska musí být schopny filtrovat částice vznikající při daném způsobu použití.

Pokud jste dlouho vystaveni hlasitému hluku, může dojít k poškození sluchu.

i) **Dbejte na to, aby ostatní osoby byly mimo váš pracovní prostor. Každý, kdo vstoupí do pracovního místa, musí mít osobní ochranné vybavení.** Úlomky obrobku nebo zlomené části nástroje mohou odléhat pryč a mohou vést ke zranění i mimo pracovní prostor.

j) **Při práci, kdy se řezací příslušenství může dotknout skrytého elektrického vedení nebo síťového kabelu, držte stroj pouze na izolovaných plochách rukojetí. Řezací příslušenství, které přijde do kontaktu s „živým“ vodičem může „oživit“ i neizolované kovové části stroje a způsobit tak úraz elektrickým proudem.**

k) **Elektrický stroj nikdy neodkládejte předtím, než se nástroj zcela zastaví.** Točící nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž nad ním můžete ztratit kontrolu.

l) **Stroj nenechávejte běžet během přenášení.** Vaše šaty se mohou náhodně dostat do kontaktu s točícím se nástrojem a nástroj Vám může způsobit úraz.

m) **Pravidelně čistěte vzduchové proudy Vašeho elektrického stroje.** Ventilátor motoru nasává prach pod kryt.

n) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tento materiál vznítit.

o) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které vyžaduje tekutou chladicí kapalinu.** Použití vody nebo ostatních tekutin může vést k úrazu elektrickým proudem.

## 3.1 Zpětný ráz a odpovídající výstrahy

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevření nebo zadrnutí otočného nebo brusného nástroje nebo příslušenství. Sevření nebo zadrnutí způsobí náhlé zastavení rotačního příslušenství, což vyvolá nekontrolovaný pohyb nářadí ve směru opačném ke směru otáčení.

Pokud se například brusný kotouč zasekne do obrobku, hrana kotouče vstupující do materiálu se může zarazit do jeho povrchu, čímž vyvolá vyskočení nebo vyražení kotouče. Kotouč může vyskočit směrem k nebo od pracovníka v závislosti na směru otáčení kotouče v okamžiku jeho zaseknutí. Brusné kotouče se při zaseknutí mohou i zlomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a / nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Tomu se lze vyhnout přijetím odpovídajících opatření, jak je uvedeno níže.

a) **Držte nářadí pevně a zaujměte postoj, který vám umožní kompenzovat síly zpětného rázu. Vždy používejte pomocnou rukojeť pro maximální kontrolu nad zpětného rázu nebo točivé reakce při rozběhu.** Pracovník může točivé reakce a síly zpětného rázu kontrolovat, pokud přijme náležitá bezpečnostní opatření.

b) **Nikdy nedávejte ruce do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství se může odrazit přes vaši ruku.

- c) **Nestůjte v prostoru, kam náradí zpětným rázem odskočí.** Zpětný ráz odrazí nástroj ve směru opačném k jeho pohybu v momentě zaseknutí.
- d) **Dbejte zvláštní opatnosti při práci okolo rohů, ostrých hran atd. Chraňte příslušenství před odražením od nástroje a zaseknutím.** Rotující příslušenství má tendenci se zasekávat u rohů a ostrých hran a také při nárazu, čímž dojde ke zpětnému rázu.
- e) **Nepřipojujte řezbářský pilový list nebo ozubený pilový list.** Takové kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

### 3.3 Zvláštní bezpečnostní výstrahy pro broušení a odřezávání:

- a) Používejte pouze **kotouče, které jsou doporučeny pro váš stroj a specifický kryt určený pro tyto kotouče.** Kotouče, které nejsou určeny pro dané náradí, nemohou být odpovídajícím způsobem zabezpečeny a jsou nebezpečné.
- b) **Brusný povrch kotoučů s promáčkutým středem musí být upevněn pod úroveň hrany krytu.** Nesprávně upevněný kotouč zasahující mimo úroveň hrany krytu nemůže být dostatečně zabezpečen.
- c) **Bezpečnostní kryt musí být bezpečně připevněn na náradí a umístěn maximálně bezpečně tak, aby směrem k pracovníkovi byla odkryta co nejmenší část kotouče.** Kryt pomáhá chránit pracovníka před úlomky, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které by mohly vznítit oblečení.
- d) **Kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace.**  
**Například: nepoužívejte boční stranu řezného kotouče k broušení.** Brusné odřezávací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, síly, které by na ně působily ze strany, mohou způsobit jejich prasknutí.
- e) **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které jsou správné velikosti a tvaru pro Vámi vybrané příslušenství.** Správné příruby poskytují kotouči oporu a snižují tak riziko jeho zlomení.
- f) **Nepoužívejte opotřebované kotouče z větších strojů. Kotouče z větších strojů nejsou vhodné pro vyšší rychlost menších strojů a mohou prasknout.**

### 3.4 Další bezpečnostní výstrahy specifické pro brusné odřezávání:

- a) **Nenechte kotouč zaseknout ani nepoužívejte přílišný tlak. Nepokoušejte se o nepřiměřeně hluboký řez.** Přetížení kotouče zvyšuje jeho zátěž a náchylnost ke zkroutení nebo zaseknutí v řezu a tím pravděpodobnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- b) **Nestůjte v linii nebo za rotujícím kotoučem.** Pohybuje-li se kotouč při práci směrem od vás, případný zpětný ráz může nasměrovat rotující kotouč a stroj přímo na vás.
- c) **Když kotouč vážne nebo z jakéhokoli důvodu přerušujete řezání, stroj vypněte a nehybně jej držte, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nesnažte vyndat kotouč z řezu, dokud rotuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte, co uviznutí způsobilo a pro příště se této příčině vyhněte.
- d) **Nespouštějte stroj v řezu. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a pak jej opatrně vsuňte zpět do řezu.** Při spuštění v řezu může kotouč uviznout, zvednout se nebo se odrazit.
- e) **Panely nebo jiné nadměrné obrobky podepřete, abyste snížili riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se vlastní vahou svírat. Musí být proto podepřeny poblíž řezu a na krajích obrobku z obou stran kotouče.
- f) **Dbejte zvýšené opatnosti, pokud děláte „kapsový řez“ do existujících zdí nebo jiných ploch naslepo.** Kotouč může

zasáhnout plynové nebo vodní potrubí, elektrické vedení nebo objekty, které mohou způsobit zpětný ráz.

### 3.5 Zvláštní bezpečnostní výstrahy specifické pro pískování:

- a) **Nepoužívejte rozměrově přesahující pískovací papír. Při výběru pískovacího papíru respektujte doporučení výrobce.** Větší pískovací papír přesahující přes pískovací podložku představuje riziko potrhání a může způsobit zaseknutí, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

### 4.5 Zvláštní bezpečnostní výstrahy specifické pro broušení drátěnými kotouči:

- a) **Buďte si vědomi, že štětiny kartáče odlétávají od kartáče i během běžného provozu.** Nepřetěžujte drátky působením nadměrné síly. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehčím oděvem a /nebo kůží.
- b) **Je-li pro broušení kartáčem doporučeno použití ochranného krytu, zabraňte kontaktu drátěného kotouče nebo kartáče s krytem.** Drátěný kotouč nebo kartáč může zvětšit svůj průměr v důsledku pracovního zatížení a odstředivých sil.

### 4.7 Další bezpečnostní pokyny



**VAROVÁNÍ** - Vždy používejte ochranné brýle.

Používejte elastické tlumicí vrstvy, pokud byly dodány s brusivem a pokud je to potřebné.

Dodržujte pokyny výrobce příslušenství!  
Chraňte příslušenství před masnotou a fyzickými nárazy!

Příslušenství musí být skladováno a s ním zacházeno opatrně v souladu s pokyny výrobce.

Nikdy nepoužívejte dělicí brusné kotouče pro zdrsnování!  
Netlačte na stranu dělicího brusného kotouče.

Obrobek musí sedět pevně a musí být zajištěn proti sklouznutí, např. pomocí svorek. Velké obrobky musí být dostatečně podepřeny.

Pokud je použito příslušenství se závitovou vložkou, konec vřetena se nesmí dotýkat dna otvoru brusného nástroje. Ujistěte se, že šroub příslušenství je dostatečně dlouhý, aby odpovídal celé délce hřídele. Závit příslušenství musí odpovídat závit vřetene.  
Více informací o délce a závit vřetene viz strana 2 a kapitola 13. Technické specifikace.

Při práci v prašném prostředí zajistěte, aby větrací otvory nebyly blokovány. Pokud je nezbytné odstranit prach, nejprve odpojte elektrické náradí od sítě (použijte nekovové objekty) a zamezte poškození vnitřních součástí.  
Poškozené, excentrické nebo vibrující nástroje nesmějí být použity.

Vyvarujte se poškození plynového nebo vodovodního potrubí, elektrických kabelů a nosných stěn (statických).  
Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoli úpravami, nastavením nebo údržbou stroje.  
Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je stroj vypnutý. Poškozené nebo prasklé pomocné držadlo musí být vyměněno. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenou přídatnou rukojetí.  
Poškozený nebo prasklý ochranný kryt musí být vyměněn. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným ochranným krytem. Malé obrobky upevněte, například do svěráku.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být pro stroje s označením W...B... používána matice se dvěma otvory (17). Použijte nastavovací matici „Quick“ (1).

#### Snížení expozice prachu:

V některých případech může prach vytvářený při použití tohoto zařízení obsahovat chemikálie, které způsobují rakovinu, alergické reakce, dýchací onemocnění, porodní vady nebo jiná reprodukční poškození. Příklady takových chemikálií: olovo (z olovnatých barev), krystalický křemík (z cihel, cementu a jiných zdicích materiálů), arsen a chrom z chemicky ošetřeného dřeva, tvrdé dřevo jako dub nebo buk, kovy, azbest. Riziko těchto expozic závisí na době, po jakou jste vy nebo okolostojící působení vystaveni. Nenechte částice proniknout do těla.

Zabraňte vniknutí částic do těla.

Snízte riziko expozice těmto chemikáliím – pracujte v dobře větraném prostředí a s příslušným ochranným vybavením jako je dýchací maska, schopná filtrovat mikroskopické částice. Řiďte se příslušnými návody pro daný materiál, personál, způsob a místo použití (např. ochrana zdraví při práci a bezpečnostní směrnice, likvidace odpadu).

Ukládejte vznikající částice u zdroje, vyhněte se jejich ukládání v okolí.

Pro speciální práce používejte vhodné příslušenství (viz kap. 10). Tak se do prostředí dostane méně částic nekontrolovaným způsobem.

Používejte vhodné odsávací zařízení.

Omezte expozici prachu následujícími opatřeními:

- Nesměřujte unikající částice a výfukový proud vzduchu na vás, na osoby v blízkosti nebo na usazený prach.
- Používejte odsávací zařízení a/nebo čističku vzduchu.
- Zajistěte dobré větrání pracovního místa a udržujte čistotu s pomocí vysavače. Zametání a foukání víří prach.
- Vysávejte nebo vyperte ochranný oděv. Neofukujte jej, nevyklepávejte ani nekartáčujte.

#### 4.8 Zvláštní bezpečnostní instrukce pro akumulátory



Chraňte baterii před vodou a vlhkostí!

Nevhazujte baterii do ohně!

Nepoužívejte poškozené nebo deformované baterie!  
Akumulátorovou baterii neotvírejte!

Nedotýkejte se kontaktů baterie ani ji nezkratujte!



Z poškozených Li-ionových akumulátorů může vytékat lehce kyselá, hořlavá tekutina!



Přijde-li tekutina z akumulátoru do styku s kůží, opláchněte místo proudem vody. Pokud se dostane do kontaktu s očima, vypláchněte je čistou vodou a vyhledejte neprodleně lékařskou péči!

#### Přeprava Li-ion akumulátorů:

Přeprava lithium-ionového akumulátoru podléhá zákonům Týkající se přepravy nebezpečných věcí (UN 3480 a UN 3481). Informujte se o aktuálně platných specifikacích při přepravě Li-ion akumulátorů. V případě potřeby se obraťte na svého dopravce.

Certifikovaný obal je k dispozici od společnosti Metabo. Odesílejte baterii pouze v případě, že je kryt neporušený a nevytéká žádná kapalina. Vyjměte baterii ze zařízení k

odeslání. Zabraňte zkratům kontaktů (např. Jejich ochranou lepicí páskou).

#### 5 Přehled

Viz strana 2.

- 1 Klip pro ruční utažení /uvolnění (beznářadové) upínací matice\*
- 2 Upínací (beznářadová) matice \*
- 3 Příruba
- 4 Vřeteno
- 5 Aretace vřetena
- 6 Posuvný spínač on/off \*
- 7 Elektronický indikátor signálu
- 8 Tlačítko pro uvolnění baterie
- 9 Tlačítko indikátoru kapacity
- 10 Indikátor kapacity a signálu
- 11 Akumulátor
- 12 Prachový filtr
- 13 Odblokování spínače \*
- 14 Pádlový spínač \*
- 15 Přídavná rukojeť / Tlumicí přídavná rukojeť \*
- 16 Bezpečnostní kryt
- 17 Upínací matice \*
- 18 Dvouotvorový klíč \*
- 19 Páčka pro připojení krytu

\*v závislosti na vybavení / není předmětem dodávky

#### 6 Spuštění

##### 6.1 Připojení přídavné rukojeti



Pracujte vždy s připojenou přídavnou rukojetí (15)! Připojte přídavnou rukojeť na pravou nebo levou stranu stroje a zajistěte.

##### 6.2 Instalace bezpečnostního krytu



Z bezpečnostních důvodů používejte vždy bezpečnostní kryt pro příslušný kotouč. Viz také kap. 10.

Bezpečnostní kryt pro broušení

Určený pro práci se zdršňovacími kotouči, plochými pískovacími podložkami, diamantovými odřezávacími kotouči.

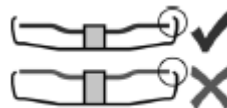
Viz obr. E na str. 2.

Zatlačte na páku (19). Umístěte bezpečnostní kryt (16) na zobrazené místo.

Uvolněte páku a točte krytem, dokud nezapadne na místo.

Zatlačte na páku (19) a točte krytem, až uzavřená část směřuje k pracovníkovi.

Ujistěte se, že kryt bezpečně sedí: páka musí zapadnout a vy byste neměli být schopni krytem otočit.



Používejte pouze příslušenství, které je překryté krytem alespoň o 3,4 mm.

##### 6.3 Prachový filtr

Viz obr. A na str. 2.



Vždy používejte prachový filtr, je-li okolní prostředí silně znečištěno (12).



Stroj se s nasazeným prachovým filtrem (12) rychleji zahřívá. Před přehřátím je chráněn





elektronickým systémem (viz kap. 9).

#### Nasazení:

Připojte prachový filtr (12) podle obrázku.

#### Sejmutí:

Při současném držení oběma rukama filtr lehce nadzvedněte, potáhněte dolů a sejmete.

### 6.4 Otočná baterie

Viz obr. B na str. 2.

**Zadní část stroje je otočná o 270 ° ve třech krocích, čímž umožňuje úpravu konstrukce stroje podle pracovních podmínek. Se strojem pracujte vždy pouze v ukotveném stavu.**

### 6.5 Baterie

Baterii (11) před použitím nabijte.

Při poklesu výkonu znovu nabijte.

Optimální teplota pro skladování leží mezi 10 °C a 30 °C.

Li-ion akumulátor „Li-Power“ má ukazatel kapacity a signálu (10):

- Stiskněte tlačítko (9), LED ukazují úroveň nabití
- Jestliže jedna LED bliká, akumulátor je téměř vybitý a musí být znovu nabit.

### 6.6 Vyjmutí a vložení akumulátoru

**Vyjmutí:** Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (8) a posuňte akumulátor (11) dopředu.

**Vložení:** Zasuňte akumulátor (11), dokud nezapadne na místo.

## 7 Nasazení brusného kotouče



Vyjměte akumulátor před výměnou příslušenství. Stroj musí být vypnutý a hřídel musí být zastavená.

Z bezpečnostních důvodů nasadte ochranný kryt před jakoukoli prací (viz. kap. 10 Příslušenství).

### 7.1 Aretace hřídele

Stiskněte aretaci hřídele (5) a ručně otočte hřídel (4) až ucítíte, že zapadla.

### 7.2 Nasazení brusného kotouče

Viz obr. C na str. 2

- Nasadte opěrnou přírubu (3) na hřídel. Příruba by se na hřídeli neměla točit, je-li správně nasazená.
- Nasadte brusný kotouč na opěrnou přírubu (3). Brusný kotouč musí na opěrné přírubě naplocho ležet. Kovová příruba dělicího brusného disku musí naplocho ležet na opěrné přírubě.

**Pozn.:** Opěrná příruba (3) je zajištěna, aby nemohla odpadnout. K odstranění (je-li nutné) použijte určitou sílu.

### 7.3 Upevnění/uvolnění (beznástrojové) upínací matice (v závislosti na vybavení)



(Beznástrojovou) upínací matici (2) utahujte vždy jen ručně.



Aby stroj fungoval, klip (1) musí ležet naplocho na upínací matici (2).

### Upevnění (beznástrojové) upínací matice (2):



Nepoužívejte (beznástrojovou) upínací matici, pokud má příslušenství čep širší než 6 mm! V tomto případě použijte upínací matici (17) s dvouotvorovým klíčem (18).

- zaaretujte hřídel (viz kap. 6.1)
- zvedněte klip (1) na upínací matici
- nasadte upínací matici (2) na hřídel (4). Viz obr. na str. 2.
- Utáhněte upínací matici **na klipu (1) ručně** ve směru chodu hodinových ručiček.
- Zavřete klip (1) zpět.

### Uvolnění (beznástrojové) upínací matice (2):

- zaaretujte hřídel (viz kap. 7.1)
- zvedněte klip (1) na upínací matici
- odšroubujte upínací matici (1) **ručně** ve směru proti chodu hodinových ručiček.

Pozn.: Je-li upínací matice velmi pevně utažena (2), můžete k odšroubování použít dvouotvorový klíč.

### 7.4 Upevnění/uvolnění upínací matice (v závislosti na vybavení)



Z bezpečnostních důvodů nesmí být matice se dvěma otvory použita na stroje s označení W..B..



### Upevnění upínací matice (17):

Strany upínací matice se liší. Našroubujte upínací matici na hřídel následujícím způsobem:

Viz obr. D na straně 2.

- pro tenké brusné kotouče:  
Hrana upínací matice (17) směřuje vzhůru, aby mohl být tenký brusný kotouč bezpečně upevněn.
- pro silné brusné kotouče:  
Hrana upínací matice (17) směřuje vzhůru, aby mohl být tenký brusný kotouč bezpečně upevněn.
- Zaaretujte hřídel. **Otočte upínací matici (17) po směru hodinových ručiček s pomocí dvouotvorového klíče (18), abyste ji zajistili.**

### Uvolnění upínací matice:

- Zaaretujte hřídel. **(viz kap. 6.1). Otočte upínací matici (17) proti směru hodinových ručiček s pomocí dvouotvorového klíče (18), abyste ji odšroubovali.**

## 8 Použití

### 8.1 Zapnutí a vypnutí



Vždy držte stroj oběma rukama.



Nejdříve stroj zapněte, poté jej navedte k obrobku.



Zabraňte, aby stroj vířil nebo nasával prach a piliny. Při zapínání a vypínání chraňte stroj před

uložíte prachu. Po vypnutí pokládejte stroj až tehdy, když je zcela zastavený.

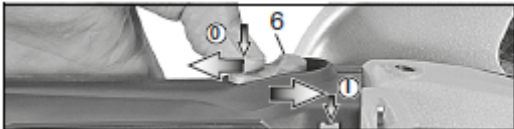


Zabraňte náhodnému spuštění stroje: vždy jej vypínejte, když vyndáváte baterii.



V režimu kontinuálního chodu stroj pokračuje v činnosti, i když vám vypadne z rukou. Stroj proto vždy držte oběma rukama za rukojeti, stůjte pevně a soustředěte se.

#### Stroje s posuvným vypínačem:



**Zapnutí:** Posuňte spínač (6) dopředu. Pro kontinuální chod poté zamáčkněte dolů, až zapadne.

**Vypnutí:** Stiskněte zadní konec posuvného spínače (6) a uvolněte.

Stroje s **pádlovým spínačem (s funkcí mrtvého muže)**: (stroje s označením WP...)



**Zapnutí:** Posuňte zámek spínače (13) ve směru šipky a stiskněte spínač (14).

**Vypnutí:** Uvolněte spínač (14).

#### 8.2 Instrukce pro práci

##### Broušení:

Přítlačujte stroj rovnoměrně k povrchu a pohybujte s ním vzad a vpřed tak, aby povrch nebyl příliš horký.

**Zdrsňování:** pro nejlepší výsledky nakloňte stroj v úhlu 30–40°.



##### Řezání:

vždy pracujte proti běhu kotouče (viz obr.)  
V opačném případě je nebezpečí nekontrolovaného zpětného rázu z řezu.  
Plynule vedte stroj rychlostí, která odpovídá zpracovávanému materiálu.

Netlačte, nepoužívejte nepřiměřenou sílu ani se strojem nekývejte.

##### Broušení:

Rovnoměrně tlačte stroj po povrchu a pohybujte s ním vpřed a vzad tak, aby povrch nebyl příliš horký.

##### Broušení drátěným kartáčem:

Rovnoměrně na stroj tlačte.

#### 9. Čištění

**Pravidelně čistěte vzduchový filtr: Sundejte jej a vyčistěte proudem stlačeného vzduchu.**

#### 10. Řešení problémů



Rozsvítí se elektronický signální displej (7) a **zpomalí se zátěžová rychlost**. Teplota je příliš vysoká! Nechte stroj běžet naprázdno, dokud indikátor nezhasne.



Elektronický signální displej (7) bliká a stroj **nelze zapnout**. Je aktivní ochrana proti zapnutí.

Stroj se nezapne, je-li nasazen akumulátor při zapnutém vypínači. Stroj vypněte a znovu zapněte.

Elektronické bezpečnostní vypnutí (stroje s označením WB..., WPB...) Stroj se sám od sebe vypnul. Jsou-li proudové otáčky příliš vysoké (např. při zadření stroje nebo zpětném rázu), stroj se sám od sebe vypne. Stroj vypněte. Znovu zapněte a pokračujte v práci. Snažte se zabránit zadrhnutí stroje. Viz kap. 4.2.

#### 11 Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství Metabo. Viz str. 4.

Používejte pouze příslušenství, splňující požadavky tohoto návodu.

A nabíječky

B akumulátor

C bezpečnostní kryt pro odřezávací broušení

Určené pro práci s odřezávacími kotouči, diamantovými odřezávacími kotouči.

D kryt rukou pro pískování a broušení drátěným kotoučem  
Určený pro práci s opěrnými talíři, pískovacími podložkami, drátěnými kartáči.

Kryt rukou nainstalujte pod přídatnou boční rukojeť.

E nastavovací matice (17)

F utahovací matice (beznástrojová) (2)

G prachový filtr (12)

Kompletní nabídku příslušenství najdete na [www.metabo.cz](http://www.metabo.cz) nebo v hlavním katalogu.

#### 12 Opravy



Opravy elektrického náradí musí být prováděny **VÝHRADNĚ** kvalifikovanými elektrikáři!

Elektrické nářadí vyžadující opravu je možné zaslat na adresu:

Záruční servis:

METABO s.r.o.

Královická 1793

Brandýs n/L

250 01

[www.metabo.cz](http://www.metabo.cz)

e-mail: [servis@metabo.cz](mailto:servis@metabo.cz)

Tel: 326 904 457

Fax: 326 907 730

V případě opravy popište prosím, Vámi zjištěnou závadu.

Seznam náhradních dílů si můžete stáhnout z

[www.metabo.cz](http://www.metabo.cz).

#### 13 Ochrana životního prostředí

Bruný prach může obsahovat nebezpečné materiály: nevhazujte jej do domovního odpadu, ale na místo určené k ukládání nebezpečného odpadu.



Dodržujte národní směrnice pro ekologickou likvidaci odpadu a recyklaci nevyužitelných strojů, obalů a příslušenství.

Akumulátory nevhazujte do domovního odpadu. Vadné nebo použité akumulátory vraťte vašemu prodejci Metabo.

Nevhazujte akumulátory do vody.

Vysvětlivky specifikace viz str. 3. Změny v důsledku technologického pokroku vyhrazeny.

U	=	napětí akumulátoru
$D_{1max}$	=	max. průměr příslušenství
$t_{max,1}$	=	max. povolená tloušťka upínací stopky na příslušenství s použitím upínací matice (17)
$t_{max,2}$	=	max. povolená tloušťka upínací stopky na příslušenství s použitím upínací matice Quick (2)
$t_{max,2}$	=	zdršňovací kotouč/dělicí kotouč: max. povolená tloušťka příslušenství
M	=	závit hřídele
l	=	délka brusné hřídele
n	=	rychlost bez zátěže (maximální rychlost)
$P_1$	=	nominální příkon
$P_2$	=	výkon
m	=	hmotnost bez kabelu

Technická data jsou uvedena v rámci odpovídajících tolerancí (dle platných norem).



#### Emisní hodnoty

Tyto hodnoty slouží k přibližnému stanovení emisí tohoto stroje a porovnání s ostatními stroji.

Skutečné hodnoty mohou být vyšší nebo nižší v závislosti na skutečném použití a stavu stroje. Při odhadu hodnot byste měli vzít v úvahu pracovní přestávky a časy mírné zátěže.

Na základě těchto hodnot stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka, např.: organizace pracovních činností.

Celková hodnota kmitání (součet vektoru ve třech směrech) stanovená podle EN 60745:

$a_{h,SG}$  = emisní hodnota kmitání (povrchové pískování)

$a_{h,DS}$  = emisní hodnota kmitání (pískování s pískovací podložkou)

$K_{h,SG/DS}$  = faktor nejistoty (kmitání)

Typické hladiny hlučnosti (A):

$L_{pA}$  = hladina akustického tlaku

$L_{WA}$  = hladina akustického výkonu

$K_{pA}/K_{WA}$  = nejistota



**Používejte ochranu sluchu!**